

Le journal de La Courneuve

regards

Séjour en Italie

Retour en images sur l'escapade de nos seniors.

P.10



N° 387 du jeudi 18 juillet au mercredi 28 août 2013



Diplômes C'est dans la poche !

P.4

C'EST L'ÉTÉ
À la plage ou ailleurs, des activités à foison.

P.5 et 13

TRANSPORTS
Tram et RER, vivement le changement !

P.6

ÉCONOMIE
La Miel lance un cri d'alarme.

P.8

JEUNES TALENTS
Coup de projecteur sur cinq brillants sportifs.

P.15 et 16

www.ville-la-courneuve.fr





Ciné en plein air, première séance

Vendredi 12, on se bousculait pour *L'Âge de glace 4 - La Dérive des continents*, au square Jean-Jaurès. En attendant que la nuit tombe, jeux et animations ont rythmé la soirée (voir photo ci-dessous). Prochain rendez-vous, le 30 août, place de La Fraternité, pour la projection du film *Intouchables*.

Sam Albaric



Alors on danse

Plasticiens, peintres et p... de la cité Rateau ont gu... de l'accordéoniste, Peter...



S. A.



V. S.

Dessine-moi un musicien

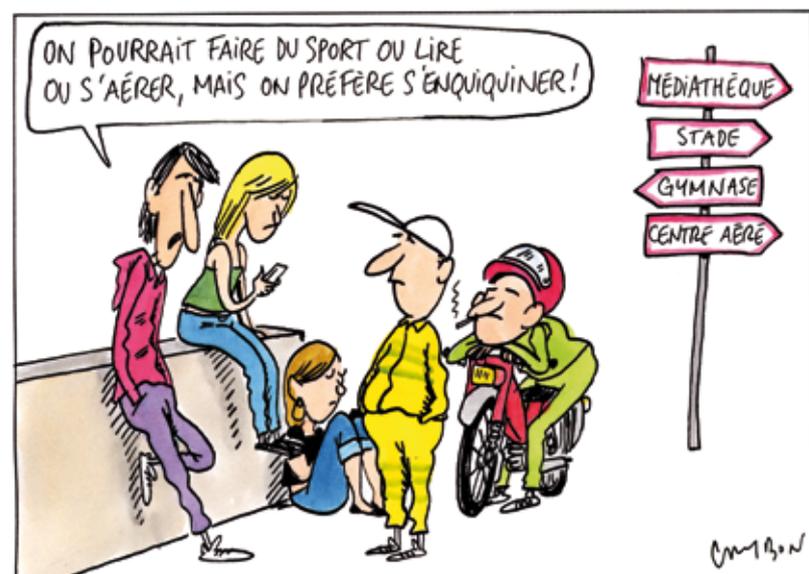
Pour clore l'année de la galerie Le Sens de l'art, les aficionados ont admiré une exposition collective sur la musique. Qui reconnaissez-vous? Rendez-vous le 20 septembre pour une nouvelle exposition sur les fleurs.



Virginie Salot

C'est Regards à la plage... ahou cha cha cha

Et nos yeux dans vos yeux... ahou ahou... baisers et coquillages... ahou cha cha... entre vous et l'eau bleue... ahou ahou! La rédaction de *Regards* vous souhaite bonnes vacances et vous donne rendez-vous le 29 août pour le premier numéro de rentrée. On a tous le droit de se la couler douce, non?



Iconovox / Cambon



T. O.

Photographes, les artistes
sont réunis le 11 juillet, au son
de Dimler.



V. S.

Les Chinois prennent exemple sur la ville

Début juillet, vingt-quatre hauts responsables chinois sont passés par la mairie, à l'occasion d'un voyage d'études, en partenariat avec l'Institut d'études politiques de Paris, sur le thème de la bonne gouvernance, et plus précisément sur la modernisation des services publics de La Courneuve.



Toufik Oulmi

Une p'tite salade au soleil ?

Samedi 6 juillet, les habitants des quartiers de La Gare de de La Tour ont cassé la croûte au soleil. Le square Jollois comme la place de La Fraternité ont accueilli les fans de pique-niques et les mordus de farniente.

6000

personnes pour le premier week-end de La Courneuve Plage

« Je vous souhaite un bel été à toutes et à tous », lance Gilles Poux lors de l'inauguration de La Courneuve Plage, le 13 juillet. Profitez-en pour prendre un bain de pieds, piquer une tête, buller au soleil ou déjeuner sous un parasol... jusqu'au 18 août !



Th. M.

À MON AVIS



T. O.

Gilles Poux,
maire

« Traditionnellement, le dernier numéro de *Regards* est l'occasion pour moi de vous souhaiter un bel été. J'espère que cette période vous permettra de profiter de ce moment de détente légitimement attendu et ce, malgré la déception que j'entends et partage face à la situation économique et sociale que nous connaissons. Mais cette année, l'actualité nous rattrape avec le débat parlementaire qui a lieu, en ce moment même, sur le Grand Paris. Je suis particulièrement inquiet des dernières propositions du gouvernement. À La Courneuve, nous nous sommes battus ensemble pour la gare du Grand-Paris, qui s'inscrit dans un projet territorial et qui permet d'ancrer notre ville dans la dynamique engagée pour l'Ile-de-France. C'est une bonne chose pour l'accès de tous à l'emploi, la formation, la culture et pour le lien au territoire. C'est comme cela que je conçois cette Métropole : solidaire, où chaque Courneuvien compterait pour un. C'est pourquoi je souhaite que les transformations de l'Ile-de-France se fassent dans un processus démocratique associant citoyens et élus locaux. Or, le projet de faire disparaître des structures locales telles que les communautés d'agglomération est un non-sens démocratique. Supprimer des instances de proximité éloignerait les citoyens des décisions prises pour leur vie. De plus, il semblerait que des compétences aussi importantes que l'habitat, le logement, le développement économique, la protection environnementale et le plan local d'urbanisme soient transférées des villes directement vers la Métropole. Nous n'aurions alors plus aucun droit de regard ni de décision sur notre lieu de vie qui serait géré par des personnes loin de notre quotidien !

Au final, c'est à un vrai recul démocratique auquel nous assisterions si ce projet était adopté en l'état. Face à des décisions aussi graves de conséquences, soyez sûrs de ma détermination à me battre pour que les Courneuviens aient toute leur place dans le débat. »

Diplômes

Ils sont formidables !

Beaux succès aux examens de fin d'année dans les trois collèges et les trois lycées courneuviens. *Regards* est fier de publier la liste exhaustive des candidats qui ont décroché le bac, le bac professionnel ou le diplôme national du brevet (DNB). Et la mention est indiquée, si mention il y a : assez bien, bien ou très bien. Bravo à tous et à toutes !

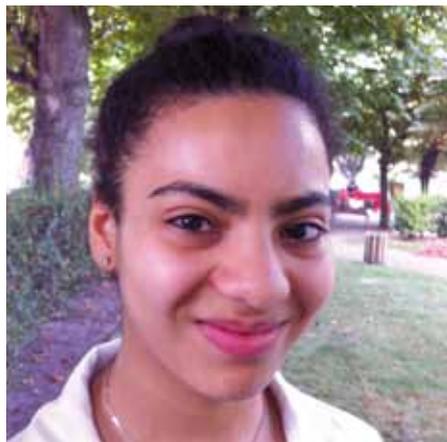
DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

1/ Collège Georges-Politzer

Y. Amraoui (AB), S. Anar, G.Andre (AB), C.G.K. Anferte, T. Aslam (AB), I. Azziri, S. Balan, S. Bathily, K. Bayonne-Castador, **Sabrina Belhadj (B)**, **Soraya Belhadj (B)**, **S. Ben Amor (B)**, N. Ben Dahsen, R. Bennouna, Y. Bentrach, M.J. Binici, S.F. Bodio, **H. Bouabdallah (B)**, A.M. Bouaziz, S. Braga (AB), **B. Cai (TB)**, B.D.M. Caron, E. Cengiz (AB), I. Chen (AB), **H. Cheng (B)**, K. Chouaoui, O.V. Ciaravino (AB), **M. Cisse (B)**, C. V.D. Damis (AB), **R.F. Da Silva (TB)**, A. De Almeida, **L. M. Demoulin (B)**, D.S.S. Douha, A. Drame, G. Ersoy (AB), M.H. François, E. Ganholog (AB), M. Georges (AB), A-T. Ghulam, **S.U. Ghulam (TB)**, Z.-E. Hadj-Rabah, **T.S. Hamady (B)**, **H. Hassani (B)**, N. Himidi, S. Huang, B. Ikoko Bolekoka (AB), A. Jevremovic, A. Khatiri, F. Khemliche (AB), **K.N.-N.P. Kimpouni (TB)**, A. Kuru, C. Laaziz, **T. Labou (B)**, **B.F. Lagneaux (B)**, M.A. Lajnef (AB), M.W. Laverne, Y.R.M. Liman (AB), S. Makito (AB), R.Makonda, Mathusha Manoharan, Mathusan. Manoharan, **Y.Y. Mansour (B)**, G. Maria Anton, A.J.J. Martin, S. Masood (AB), M.-F. Mbumba Masevo, F.Y. Mecheddal (AB), N.Mohamed, **S. Mohammad (B)**, S.F. Mouhoub, **J. Moulin**, **S. M'rah (TB)**, M.A.K. Mudhoo, H.A. Munir (AB), M. Najem, N. Nanda, J.J. Neto, S. P. Ouhadda, R. Oukoukous, G.B. Ozen, N. Parameswaran, R. Paultas, J.T. Philogene, S. Rachidi, Y. Sahraoui (AB), R. Said, **D. Siby, N.J. Sun (TB), O. Taïbi (TB)**, H. Ullah, A. Wang, E. Wu, **S. Wu (B), A. Xu (B)**.

De 20,7 % à 26,1 % !

Belle progression de la proportion des diplômés du baccalauréat ou de l'enseignement supérieur à La Courneuve. Elle est passée de 20,7 % en 1999 à 26,1 % en 2010 (derniers chiffres Insee). Un résultat très encourageant.



C. M.-S.

Hossain (TB), A. Housseine (B), S.M. Houssene, F. Ibrahim, S. Jahangir Rehabi, C. Ji (AB), S. JouLah (AB), S. Kante, D. Kasid, I. Kombe (AB), M. Leguy, T. Lekhechene (AB), **M. Li (B)**, T. Likitharan, L.J.P.G. Longue. M. Loumassine (AB), L. Mabanga Nsongo (AB), G.M. Maghri, K. Maheswaran, H. Mahmood, **L.J. Manh (TB)**, R. Masker, E. Mbousngock, E.G. Mbousngock (AB), N. Mbuyi Tambue, F. M'Hadjou, S. Miz, A. Mohamed (AB), N. Mougammadou, A. Mundala, A. Mylvaganam, **A. Nadaraja Ramalingam (B)**, V. Nalliah (AB), **R. Naziraly Goulamhousen (TB)**, **G.H. Ngo (B)**, S. Polidori, **J. Pompee (B)**, **A.C. Rus (B), M. Sadok (TB)**, J. Samba Elumbu, N. Sardes, D. Schenker, S. Singh, C.E. Soltane, M. Soukouna, S. Tachoua (AB), A.F. Tayeb Bey (AB), S. Tifaoui, **G. Tu (B)**, Samir Turkey, Soukaina Turkey, K. Wague (AB), M.H. Yildiz, M. Zouyna.

3/ Collège Jean-Vilar

F. Abal, Y. Abdallah, S. Abdou, D.N. Abdoulbak, F. Abdoullattif, Y. Abdou-Mhadji, I. Alkaya (AB), K. Amaar (AB), M. Arshad, S. Asraf, M. Balayera, **E. Bauquet (B)**, M. Bekkaye, M. Ben Abbes (AB), M. Benaichouche (AB), I. Benamara, I.F. Bocsa (AB), B. Bouchoucha, M.A. Boulagmoudi, S. Braila, R. Brik, **N.H.Charin (TB)** Y. Chetouani (AB), F. Coulibaly (AB), I. Coulibaly, M. Cruz Batista, S. Diabira, F.D. Diallo, C. Dong (AB), **M.L. Edjour (B)**, R. El Abed, N. Farouk (AB), Nawcina Farouk, **D. Frominville (B)**, K. Guillaume (AB), M'.B Guirasse, I. Guizout, N.

« Oh, bien sûr, je l'espérais un peu mais je ne m'y attendais pas vraiment. J'adore l'histoire géo et en français, je m'en suis bien sortie. Finalement, les maths, c'était pas si dur ! Je vais pouvoir passer de bonnes vacances, sans doute en Tunisie. Après le lycée, je voudrais devenir médecin. »

Inès Omrani, 15 ans, élève à Jean-Vilar : mention très bien au brevet.

Hamadi, I. Hassane Abdou, M. Ibouroi (AB), Z. Iharkane, M.A. Jemali, N. Jin (AB), **W.W. Jin (TB)**, D. Juzaine, **T.Kabeche (B)**, L. Kaidi, **R. Kane(B)**, A. Kante (AB), Y. Kari (AB), B.J. Kebe, B. Kebe, S. Kebe, K. Kouyate (AB), D. Krif (AB), N. Kulasekaram, H.R. Kwiatkowski, J. Leconnetable, N. Leduc, M. Li (AB), M. Lubin, A. Maaza, S. Maguibalane (AB), S. Manickan (AB), V. Manickan, R. Matta (AB), O. Mejaat, W. Mezouar (AB), A. Mouda (AB), N. Mougamadou, F. Mougammadou, C. Mouhamad, N.N. Mukoko Bimponda, J. Ntoya (AB), **I.A. Omrani (TB)**, M. Ouakhadh, **K. Petion (B)**, S. Raihani, D. Rasheid El Sayed (AB), A. Rashid, **M. Ren (B)**, L. Rouabhi (AB), M. Saadouni (AB), M. Saint Germain, **A. Sambake (B)**, B. Sambake, S. Sarangabany (AB), W.S. Sendjakeddine, H. Smaali, R. Sobratee, N.A.C. Sow (AB), S. Sripathy (AB), P. Sritharan (AB), **S. Thevamanoharan (TB)**, R. Wu (AB), A. Zaouia.

« En allant consulter les résultats, je ne pouvais plus respirer tellement j'avais la pression d'avoir échoué. J'ai dû lire plusieurs fois la liste des admis avant de réaliser que c'était bon. J'ai crié de joie, je me suis sentie libre. »

Bervalie Nazaire, 19 ans, élève à Arthur-Rimbaud, admise au bac pro Arcu

BAC PROFESSIONNEL

1/ Lycée Denis-Papin

Série étude et définition de produits industriels (EDPI)

V. Benedito, A. Boudzoumou, Y. Deuffic, S. Kouchih, L. Martin, **A. Stanley (B)**.

Série Électricité énergie équipements communicants (EEEC)

F. Aydemir (AB), J. Bela Mvogo, M. Ben Mimoun (AB), G. Eloise, Y. Goloko, J. Lamiaux, M. Nefoussi, B. Polidori, E. Sarica, B. Singh, M. Tlalet Labassi.

Série Ouvrage du bâtiment, métallerie (OBM)

M. Reboul.

Série Maintenance des véhicules motorisés : option motocycles (MVM moto)

K. Duminy (AB), D. Fellemann, A. Haret (AB), **X. Mas (B)**, J. Mungar, G. Perquart.

Série Systèmes électroniques numériques (SEN)

B. Akoua, C. Andhanouni Saïd, D. Andriamady, Y. Ayoubi (AB), A. Bataille (AB), A. Bernal, M. Chery, E. Cippe, B. Gomes (AB), C. Ikram (AB), J. Irep, N. Lin, M. Marie Luce, H. Ouele, R. Rieder, M. Siad, D. Sohey.

Série Technicien d'usinage (TU)

E. Bonabeze, **K. Halliche (TB)**, O. Koita, M. Pinock, N. Saiyed, M. Sobhy Rezk Alla.

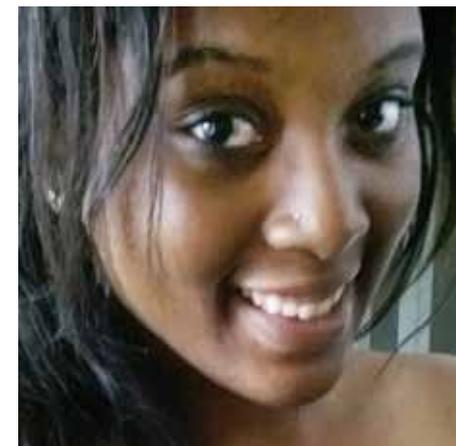
2/ Lycée Arthur-Rimbaud

Série Accueil relation clients et usagers

E. Abdou, S.K. Abenzoar (AB), M. Altona (AB), G. Baradji, B. Diaby (AB), M. Diallo (AB), A. Diarisso, O. Diarra (AB), W. Hakim (AB), G. Houndje (AB), A. Jugoo, D. Keita (AB), B. Nazaire, R. Rene, F. Sakho (AB), B. Silene,

Série Secrétariat

R. Dahan (AB), T. Danckof, S. Dargos (AB), T. Dembele, A. Diakhite (AB), N. Doumbia, A. El Janati, T.D.P. Gabriel Panda, C.G. Gomis,



« Ma classe a déjoué les statistiques des profs défaitistes. Ils pensaient que nous serions peu à décrocher le bac, et finalement, plus des trois quarts de la classe l'ont eu. C'est une belle revanche. »

Adel Boughazi, 18 ans, élève à Jacques-Brel, admis au bac ES



T. Karagoz (AB), S. Lebsari (AB), I. Noglotte, J.-C. Serele, M.Sow, B.D. Sy (AB).

Série Comptabilité

S.-Y. Aseervatham, F. Benzouak (AB), **A. Cacaou (B)**, Y. Chen, T. Fofana, S.A. Idjeraoui (AB), I.M. Issimdar, L. Lakehal (AB), Y. Lebrun (AB), **H. Lin (B)**, S. Mahious, A. Manzoor, **M. Misca (TB)**, K. Raja (AB), F.K. Thiaw, L. Vallucci (AB), J. Ye.

Ont été admis au rattrapage

R. Abdi, L. Ba, T. Forbant, L. Lin.

BACCALURÉATS ES, L, S ET STG

Lycée Jacques-Brel

M. Abbassat, H. Abdallah, R. Abdel Aziz, S. Abdel Mawla (AB), F. Abdillah (AB), A.-K. Abid, Y. Abidat, B.M. Afzal, H. Ahbib (AB), **I. Aït Driss (B)**, P.A. Alves Da Silva, A. Amaar, S. Ameur, L. Amghar, S. Aouchiche, I. Arshad, S.-F. Asnoune (AB), **N. Azam Khan (B)**, B. Azibeiro, C. Bahouche, N. Balti, A. Barquilla, R. Barthassarady (AB), Y. Beghdad, Y. Belayachi, E.-A. Ben Ali, B. Ben Hassine (AB), L. Ben Hocine (AB), R. Ben Nasr, S. Benchaa, N. Benyahia, A. Benzouaoui, P. Betoko, **A. Bocquet (B)**, B. Boinahassani, A. Boughazi, P. Campi, K. Capitao, **M. Cengiz (TB)**, C. Chalou, S. Chamkhi, M.-F. Charif Hamidou (AB), C. Charles (AB), J.N. Chassaing, **R. Ching (B)**, W. Chohan Zubair (AB), S. Chouitri, S. Codandam, D.-L. Corriolan, D. Coulibaly (AB), S. Daghzen, X. Deflandre, L. Deum, S. Diakite, M. Diallo, T. Diallo, C. Dif, H. Dinar (AB), **A. Djedir (TB)**, M. Docius, M. Domingues Cosinha (AB), R. El Khaddar (AB), A. El Maghloub (AB), A. El Mansour, **Y. El Shabraw (TB)**, E. Elvariste-Saint Louis, C. Fekri (AB), W. Ferreira De Sousa, I. Fourra (AB), D. Gahia, **M. Guinot, (TB)**, **W. Guiriaboye (B)**, S. Gultekin, S. Hadji, **H. Hamama (B)**, A. Hammadi (AB), L. Hanafi, S. Hebbach, N. Hemmouch (AB), G. Henry-Joseph, **B. Humblot (TB)**, O. Ibrahime (AB), M. Jabri, S. Javid (AB), A. Jean-Jean, L. Kabeche, A. Kari, K. Keita, I. Khalidi, M. Kinzika Gomes, D. Kirouani, A. Kridene, M. Laloudj, S.A. Laloudj, A. Lamotte, R. Laribi, A. Laugero (AB), J. Le, M. Luxeuil (AB), I. Maatoug, A. Maaza, A. Mahendran, M. Makamba, A. Malik Fazal, F. Marecar (AB), L. Mayouf, K. Mba Moussa, A. Mbeguere, F. Mboreha (AB), S. Mehdioui, Y. Mekacher,

D. Mengucek (AB), C. Mhoudine, G. Milien, **Moez Mirza (B)**, S. Mirza-Muchtaq, S. Miz, F. Mohamad, A. Mohamed (AB), J. Mohammad, A. Mohammad, A.-A. Mohammad, **F. Moilime (B)**, F. Mokhtari, V. Moronval, **Y. Morouche (B)**, M. Moussa, **Y. M'rah (TB)**, A. Musy, A. Narouman-Oculi (AB), Y. Nassar, C. Nerestan, S. Ngo Massok, **S. Nycz (B)**, **H. Ouadah (B)**, N. Parmentier (AB), A. Patail, C. Paul, T. Pavlovic (AB), J. Pel, T.L. Phan, J. Pierre, **H. Rakotomalala (B)**, R. Ramesh, R. Raposo, I. Riaz, R. Rouag, M. Saidi, R. Rouag, M.Saidi, A. Saleh(AB), S. Salmi, S. Sarangabany, Z. Sattafi, **A. Seddaoui (B)**, M. Seghir, S. Sehli (AB), S. Sekkat, **M. Shabbir (TB)**, Z. Sifi, A. Sijoumi (AB), W. Slablab (AB), D. Smaali, H. So (AB), K. Sousseing, A. Srikanan (AB), **A. Talbi Alami (B)**, **S. Tchanon (B)**, F. Thiongane (AB), S. Tirougnanam (AB), M. Toure, K. Toure, D. Toure, A. Trujillo-Valencia, H. Ullah, P. Uruthirasingham, **P. Uthayakumar (B)**, J. Vigilant, S. Vuillemin (AB), C. Wague, F. Weber, C.A. Yao, S. Yazidi, B. Zeroil. ●



« Un grand merci à l'association Asad, qui m'a bien fait bosser lors des cours de préparation au bac. Deux jours de révision par semaine durant l'année et tous les jours avant le bac, c'était intense, mais ça a payé. »

Amandine Yao, 18 ans, élève à Jacques-Brel : admise au bac S

Loisirs

Sur le sable, le plaisir

La Courneuve Plage frappe fort cette année avec pas moins de six spectacles de haut vol et trois ateliers culturels



Lors du coup d'envoi de La Courneuve Plage, samedi 13, on a eu un avant-goût des plaisirs de l'été à venir.

Spectacles (durée : 20 min)

- **18 juillet** : *Body batuc* (Hip Tap Project). Danse percussive, percussions corporelles et percussions sur objets, à 12h30 et 18h.
- **25 juillet** : *Aller-simple* (Académie Fratellini). Rencontre d'un acrobate et d'un jongleur sur un banc public, à 10h30 et à 18h.
- **1^{er} août** : *Allure verticale* (Compagnie Alto). Cirque aérien et danse hip-hop, à 12h30 et 18h.
- **6 août** : *Rien n'est moins sûr* (Collectif Bascule). Acrobaties et bascule hongroises, à 12h30 et à 18h.
- **15 août** : *Attention travaux*

(Compagnie Trafic de styles). Chorégraphie hip hop interactive, à 12h30 et à 18h.

- **17 août** : *Opticirk* (Compagnie Longshow). Jonglage et magie, entre cirque et monde forain, à 14h et 18h.

Ateliers (trois sessions de 2 heures par jour)

- **22 et 23 juillet** : sensibilisation à la langue des signes en compagnie d'un mime.
- **28, 29, 30 juillet** : jardinage et micro potager bio.
- **4 et 5 août** : initiation au trapèze volant.



MAIS AUSSI... Dans toute la ville, des activités pour occuper agréablement le temps des vacances.

Espaces jeunesse Guy-Môquet, La Tour, Verlaine, Péri, Quinet

- Pour les 10-17 ans : tournoi de foot féminin, grand jeu, repas convivial, relais vélo, course d'orientation, sorties aux Parc Astérix et base de loisirs, karting, musée d'art moderne, origami, escapades à Trouville, Berck-sur-Mer, etc.

Plus d'infos au 01 49 92 60 75.

Maison Marcel-Paul

Ping-pong, tarot, danse country, ateliers vidéo, chorale, dessin, Baby-foot, bowling, rando historique, exposition, spectacles, atelier langage des signes, etc.

Plus d'infos au 01 43 11 80 62.

Maison pour tous

- À partir de 6 ans : atelier science et techniques (expériences et jeux scientifiques, jardinage et élevage phasmes, préparation de la fête de la Science), atelier science et cuisine les mardis, de 14h à 16h.

- Pour les 3-6 ans : découverte des arts plastiques.

- Pour les 6-12 ans : atelier arts appliqués (fabrication d'objets liés aux illusions d'optique, art éphémère, land art, etc.).

Plus d'infos au 01 49 92 60 90.

Médiathèques

Champagnole, John-Lennon et Anatole-France sont ouvertes les mardis, mercredis et samedis de 14h à 18h. La médiathèque

Maison de l'enfance est fermée du 6 au 31 août.

Plus d'infos au 01 71 86 34 71.

Service enfance

Olympiades, kermesse, Fort Boyard, goûters du monde, jeux de rue, base nautique, spectacle de danse, sortie au MACVAL, etc.

Plus d'infos au 01 49 92 60 27.

Secours populaire

Journées à la mer à Houlgate le 20 juillet et à Ouistreham le 24 août. Gratuit pour les 0-3 ans. Tarifs entre 2 et 10 euros selon l'âge des participants.

Plus d'infos au 01 48 36 73 64.

Cinéma L'Étoile

Fermeture du 17 juillet au 20 août. Rendez-vous le 30 août pour la projection en plein air du film *Intouchables*, d'Éric Toledano et Olivier Nakache, place de la Fraternité, à 22h. ● I. M. et J. M.



Après la retraite aux flambeaux, le feu d'artifice a donné le top départ de l'été.

Transports

Vivement que cela change !

Des perturbations du RER et les travaux sur le tramway vont empoisonner l'été des Courneuviens. Pour quelle amélioration des conditions de transport ?

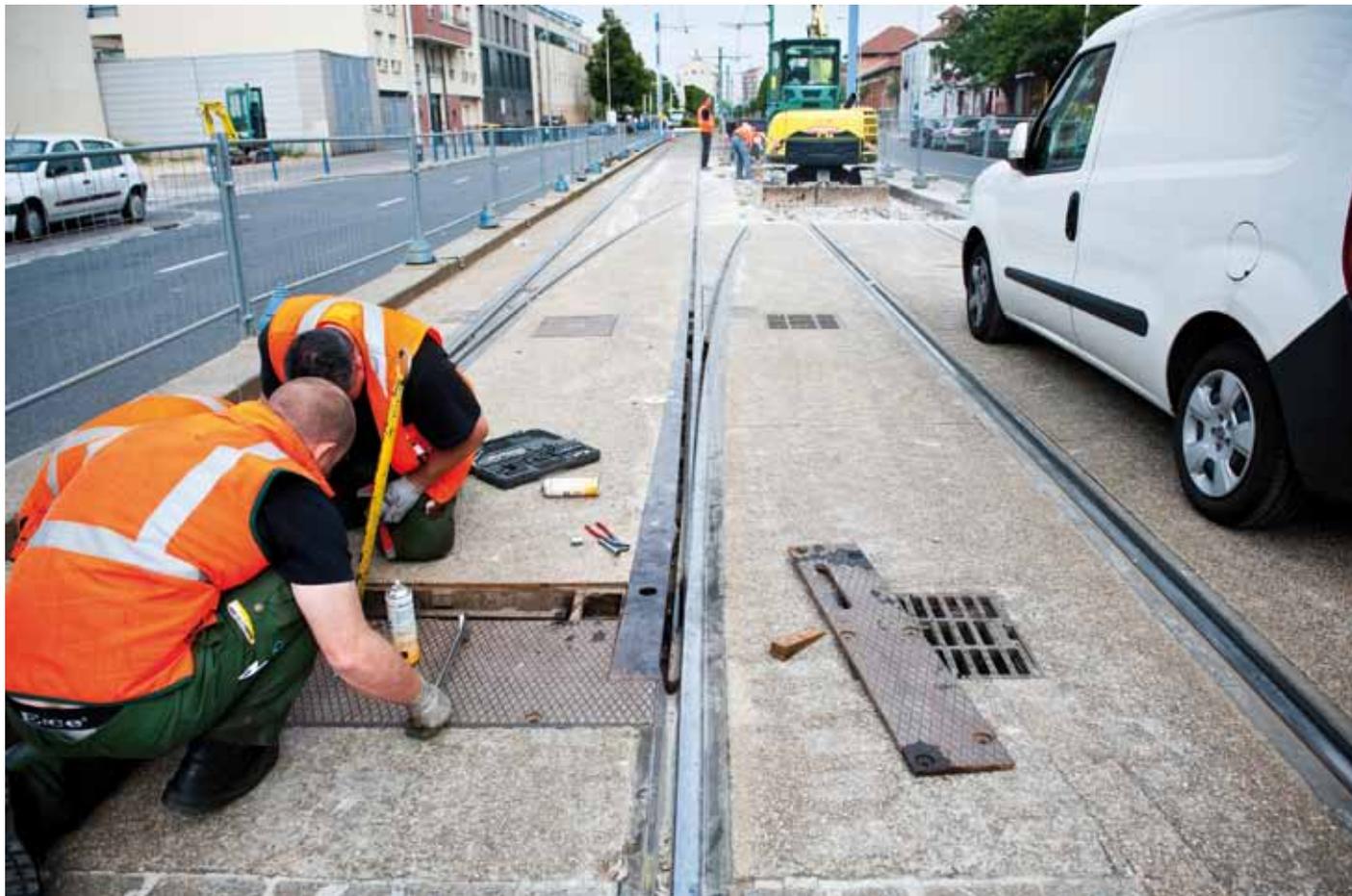
Un tramway nommé galère

« Le retour de l'été signifie, à La Courneuve, le retour des travaux sur la ligne de tramway T1 », pouvait-on lire dans *Regards*, en 2008. Cinq ans plus tard, c'est la même chose. Après des fermetures de service tous les mardis soirs en mai et juin, le trafic est interrompu depuis le 8 juillet et jusqu'au 31 août, entre les stations La Courneuve-Six-Routes et La Courneuve-8-Mai-1945. Un service de bus de remplacement plutôt efficace a été mis en place. Pourquoi ces deux longs mois de travaux ? Le remplacement des aiguillages nécessite de casser les dalles de béton dans lesquelles sont encastrés les rails. De plus en plus vétuste, la plateforme du tramway a en effet besoin d'entretien régulier. Logique quand on sait que la ligne T1 existe depuis 1992. À ces réparations structurelles, il faut ajouter des interventions ponctuelles liées à des causes extérieures : affaissement de la plateforme sur le pont au-dessus de l'A1 en février dernier, ruptures de canalisations en mars et avril 2012. Par ailleurs, les wagons sont surchargés et la fréquence de passage des rames ne doit cesser d'augmenter. Décidés à se faire entendre, une délégation d'élus, de syndicalistes et d'usagers conduite par Gilles Poux a rencontré le Stif en mai dernier. Objectif : exiger un tramway moderne et confortable, mais aussi plus de rames aux heures de pointe. Affaire à suivre...

Le RER dit bientôt « ouf »

Un train toutes les trois minutes aux heures de pointe à partir du 2 septembre. C'est promis. En raison de l'énorme changement que représente la mise en place de la nouvelle desserte du RER B et pour s'y préparer, la ligne sera fermée jusqu'au 30 août à partir de 22h30, du lundi au vendredi. Et le week-end du 15 août, du 15 au 17, à 16h, la circulation sera complètement interrompue entre La Plaine-Stade de France et les terminus Charles-de-Gaulle et Mitry-Claye, mais aussi du 17 août à 16h au 18 août inclus entre Aulnay-sous-Bois et l'aéroport Charles-de-Gaulle. Des bus de substitution circuleront entre La Plaine-Stade de France et les terminus.

● Julien Moschetti



Pour remplacer les aiguillages du T1, il faut casser les dalles de béton... Des travaux nécessitant l'arrêt de la circulation jusqu'au 31 août.



Chaque année, on a des travaux sur le tramway. Il ne nous reste plus que le bus ou nos jambes. Les conditions de transport en bus sont infernales. Il faudrait plus de bus-accordéons. C'est dommage, car, chaque été, il y a beaucoup d'activités pour les familles ici, comme La Courneuve Plage. »

Marianne, 39 ans



Chaque été, les Courneuviens sont handicapés par les travaux sur le T1 sans que l'on constate la moindre amélioration du service. »



Le matin, il n'y a pas trop de monde dans les bus de remplacement. Et, à partir de 16h, c'est carrément bondé. Il n'y a pas assez de places, notamment en raison des poussettes. En dehors des travaux, il arrive souvent qu'on attende le tramway 15 à 20 minutes, voire 30. »

Lai, 32 ans

Gilles Poux réagit

« Dans le même temps, la fréquentation du tram augmente en raison des prolongements de la ligne. Or, quand on étend le périmètre d'un outil, il faut aussi étendre son usage, en proposant par exemple du matériel roulant et du personnel supplémentaires. Il nous faut des rames plus grandes et plus nombreuses. Le Stif refuse de renouveler le matériel avant 2025, car la durée de vie des trams va jusqu'à 30 ans. Mais quand une rame est surutilisée, elle

vieillit plus vite. Nous rencontrerons à nouveau le Stif en septembre pour avoir le résultat du diagnostic sur la qualité et des investissements supplémentaires. Quand je vois le prix du Pass Navigo, je me dis que les gens sont en droit d'attendre des prestations de qualité. On pourrait également imaginer une cotisation supplémentaire de la part des entreprises, car elles profitent de ces services pour l'acheminement de leurs salariés. » ● J. M.

Michel Kokoreff, sociologue

« La politique est là où on ne l'attend pas »

Michel Kokoreff est professeur de sociologie à l'université Paris 8 (Vincennes-Saint-Denis). Le 6 juin dernier, à La Courneuve, il participait au colloque sur la sécurité. Avec Didier Lapeyronnie, il a cosigné l'ouvrage *Refaire la cité*.

REGARDS : Lors de ce colloque, vous avez insisté sur le besoin de trouver de nouvelles voies pour les politiques publiques de la ville, notamment en matière de sécurité...

MICHEL KOKOREFF : Oui, malheureusement, la prise de conscience n'est pas générale, car elle remet en cause les petites "baronnies" locales, les cultures municipales bien installées. Les politiques se rendent compte de ce qui ne marche plus, mais ne savent pas quoi faire d'autre. Il faut donc trouver un équilibre entre ce que l'on sait faire, par le haut, aux niveaux institutionnels, et favoriser toujours plus la participation citoyenne. C'est sûr, les élus ne peuvent plus rester dans un entre-soi confortable. Pour le "bousculer", il est nécessaire d'oser, car la politique est là où on ne

l'attend pas. Sans adhérer pour autant aux partis, les gens ne cessent de parler politique. Parmi eux, certaines personnes, sans être militantes, agissent dans de multiples domaines: pour une meilleure rénovation de leur quartier, contre les surloyers imposés par le bailleur, pour une sécurité citoyenne où chacun puisse s'impliquer.

REGARDS : Des actions quotidiennes et citoyennes qui s'effectuent au plus près des préoccupations de chacun ?

M. K. : Tout à fait. Et dans ces différentes luttes de l'existence, soulignons la place des femmes, forces positives des quartiers, qui les font souvent "tourner". Comme l'a si bien écrit le philosophe Edgar Morin, elles sont, discrètement, "les agents secrets de la modernité" dans la gestion des conflits

familiaux ou de voisinage. Leur comportement pondéré apportent de l'apaisement, voire un peu de sérénité, dans les cités. Lorsque j'évoque l'action des femmes, j'en arrive naturellement à une priorité : celle de redonner du pouvoir aux gens, de les aider à façonner leur quotidien en favorisant leur participation active à la vie citoyenne, et non pas à un simulacre de concertation. Je pense ainsi à "l'empowerment", un concept venu d'Outre-Atlantique qui désigne le processus permettant aux individus de prendre conscience de leur capacité à agir et à accéder à plus de pouvoir. Certes, l'affaire n'est pas simple dans un pays à tradition colbertiste et jacobine, mais je constate la constitution de collectifs actifs s'érigeant en interlocuteurs incontournables ● Éric Bacher



Thierry Mamberti

Favoriser la participation citoyenne, Michel Kokoreff est convaincu que c'est l'avenir.

Refaire la cité. Diversité et politique des quartiers populaires, de Michel Kokoreff et Didier Lapeyronnie. Éditions du Seuil, coll. « La République des idées », 106 p., 11,80 euros.

En préparation : un ouvrage sur l'usage des drogues dans les quartiers Nord de Marseille.



Virginie Salot

Un livre pour chaque enfant

Ces enfants de CP et CE1 de Louise-Michel font partie des 4918 bouts de chou des classes maternelles et élémentaires à qui la municipalité a offert des livres pour clôturer l'année en beauté. Dans une pochette avec le nom de chaque enfant: un dictionnaire pour les CM1; un album ou un roman pour tous les autres. Les ouvrages ont été sélectionnés par les médiathèques et livrés par la librairie La Traverse. « Je vous conseille de lire, car c'est à l'intérieur des livres qu'on trouve les plus belles histoires », conseillait aussi Hervé Matras, le marionnettiste de la compagnie éponyme, qui a sillonné les écoles courneuviennes durant dix jours avec *Mamadou*, son spectacle participatif qui couronnait la remise des ouvrages. ● Julien Moschetti

Métropole du Grand Paris

Plaine Commune se rebelle

Un vent de rébellion se lève contre la future métropole du Grand Paris, dont le texte est discuté à l'Assemblée nationale. Mercredi 10 juillet, lors d'un conseil communautaire extraordinaire, Patrick Braouezec, le président de Plaine Commune, a appelé à rejeter le texte en l'état. En effet, la nouvelle institution qui s'imposera aux maires de 124 communes concernées, aura notamment la main sur les politiques du logement, de l'habitat et de l'aménagement. Des compétences jusqu'ici dévolues aux seuls maires et aux seules communautés d'agglomération. Elle devrait également remodeler profondément la carte des intercommunalités et déboucher, à terme, sur la suppression des départements. ● É. B.

Maintenant, ça suffit !

Une pétition est en ligne, adressée à Monsieur le ministre de l'Éducation nationale. Il s'agit de demander un plan de rattrapage pour l'école en Seine-Saint-Denis.

Signez-la sur www.ville-la-courneuve.fr

Samu social 93 cherche bénévoles

L'Hôtel social 93, l'association qui gère le Samu social, a besoin de bénévoles pour ses équipes mobiles qui assurent, sept jours sur sept, une aide aux personnes en rupture d'hébergement. Le Samu social 93 cherche aussi des bénévoles pour le soutien scolaire auprès d'enfants de 6 à 15 ans.

Informations au 01 43 81 85 22
ou sur www.hotelsocial93.fr

Attention canicule

En cas de forte chaleur, les Courneuvien(ne)s sont invités à prendre quelques précautions : boire 1,5 litre d'eau par jour, éviter les expositions au soleil, aérer le logement, fermer fenêtres et volets pour baisser la température ambiante. Il faut penser aussi à rafraîchir son corps en prenant régulièrement des bains ou des douches... très frais.

Parlons propreté

Les usagers de Plaine Commune peuvent donner leurs avis sur la propreté des neuf villes. L'agglomération a créé un espace de dialogue sur son site Internet. La consultation durera cinq mois et doit permettre aux services de l'agglomération de mieux comprendre les attentes des usagers et d'améliorer le service rendu. Un plan d'actions sera publié en novembre. Faites-vous entendre : il suffit de cliquer sur la rubrique « La propreté, parlons-en » sur le site plainecommune.fr

Du nouveau pour s'inscrire

Le conservatoire d'Aubervilliers-La Courneuve ferme ses portes du 19 juillet au 25 août. Ensuite, place aux inscriptions ! Attention, il y a du nouveau : merci de noter que pour la saison 2013-2014, les inscriptions s'effectuent, uniquement à Aubervilliers, dans le nouveau bâtiment du conservatoire, 2, rue Édouard-Poisson, et non plus à La Courneuve. Du 9 au 17 septembre.

Emploi

« Je t'accompagne un bout de chemin »

Le 4 juillet dernier, au gymnase Antonin-Magne, s'est déroulée la 10^e édition de Pass'sport pour l'emploi. Une rencontre conviviale entre jeunes demandeurs d'emploi et responsables d'entreprise.

Il y a dix-huit cette année à avoir participé à l'édition 2013 de Pass'sport pour l'emploi organisée par Plaine Commune Promotion et les huit Maisons pour l'emploi de l'agglomération. En présence de Michel Beaumale, maire de Stains et vice-président de Plaine Commune, et de Joseph Irani, adjoint au maire délégué au développement économique et social, ces dix-huit jeunes ont rencontré les représentants d'entreprises privées et publiques d'accord pour les parrainer sur le chemin de l'emploi, souvent escarpé. Orange, La Banque Postale, Family Sphere, SPIE, Carrefour, Vente-privée.com... « Électricité Réseau Distribution France (ERDF) s'est, dès le début, impliquée dans ce dispositif original, indique Alain Lallier, directeur territorial. C'est une action généreuse... Un parrain ou une marraine dit à son ou sa filleul(e) : "Viens, je t'accompagne un bout de chemin", un peu dans l'esprit du compagnonnage. » « Grâce à ce programme lancé il y a tout juste dix ans, ce sont plus d'une centaine de candidats qui ont été parrainés par 95 entreprises, avec 70 % de retour à



S'essayer ensemble au golf : une manière pour le parrain de l'entreprise et le filleul en recherche de travail de se découvrir.

l'emploi, en CDD, en CDI ou en alternance. » Pour Aurélie, animatrice sécurité dans une filiale de la SNCF, « ce dispositif proposé est comme un coup de starter pour notre recherche professionnelle. On engrange des conseils, souvent pratiques et indispensables : rédaction d'un CV, d'une lettre de motivation, préparation à un entretien

d'embauche ». L'après-midi, avec trois animateurs du Service municipal des sports, a été consacré à l'initiation au golf entre parrains et filleuls. Un moyen original pour mieux se connaître et dialoguer, ainsi que pour découvrir la motivation des jeunes. L'édition 2013 du Pass'sport pour l'emploi devait se clore par la signature mutuelle des contrats de parrainage. ● **É. Bacher**

Il manque 326 000 euros pour boucler le budget !

Judi 11 juillet, en présence de Muguette Jacquaint, ancienne présidente de la Maison de l'initiative économique locale (Miel), les responsables de cette structure originale ont lancé un cri d'alarme et exigé que la subvention du Fonds social européen soit enfin versée.

« Nous sommes dans une situation absurde qui risque de mettre en danger notre mission de création d'entreprises, a assuré David Prout, le président de la Maison de l'initiative économique locale (Miel). À l'heure où le gouvernement assène, sur tous les tons, que la bataille pour l'emploi est une priorité nationale, voilà que ses propres services refusent de nous verser la subvention du Fonds social européen (FSE) pour de simples raisons de présentation financière (!) » Un manque à gagner de 326 000 euros, alors que les fonds propres de la Miel s'élèvent à 223 000 euros. Créée il y a quinze ans par Plaine Commune Promotion et soutenue par les villes de l'agglomération, la Miel est contactée, chaque année, par plus de 700 personnes qui veulent fonder leur propre entreprise. La moitié est accompagnée pour monter son projet et environ 80 très petites entre-

prises (TPE) voient ainsi le jour. « Ce qui est donc en péril, a poursuivi David Prout, c'est toute une dynamique d'initiatives économiques locales, de créations d'entreprises et d'emplois, d'échanges, de réseaux et de solidarité. »

Depuis trois mois, le silence du gouvernement est assourdissant. « Il nous faut recevoir cette subvention et sauver cet outil original de service public local qu'est la Miel », a conclu David Prout. D'autant que si cette dernière n'est pas octroyée, elle repart directement dans les caisses de Bruxelles. Un comble. « Une situation ubuesque » dénoncée par Patrick Braouezec, le président de Plaine Commune : « Il nous faut réagir. Je pense que le temps de la mobilisation est venue. Dès septembre, rencontrons, en délégation, Arnaud Montebourg, le ministre du Redressement productif. Il nous faut cet argent, il nous est dû. » ● **É. B.**

Parmi les bonnes nouvelles du dernier conseil municipal...

Écoles

Construction d'un nouveau restaurant scolaire et de deux salles de centre de loisirs, et aménagement de quatre nouvelles classes. Le groupe scolaire Charlie-Chaplin va s'étendre. Une dotation de développement urbain à laquelle la ville est éligible a été revalorisée de 50% cette année. L'enveloppe sera consacrée à cette extension bienvenue pour nos élèves. **Le conseil a dit oui à l'unanimité le 27 juin.**

Sports

En février dernier, dix-neuf clubs s'étaient vu attribuer une subvention de fonctionnement. Six associations supplémentaires bénéficient également d'une subvention depuis le vote du 27 juin dernier. Rappelons que l'enveloppe annuelle totale dévolue aux associations sportives se monte en 2013 à 460000 euros. Le conseil municipal a donné un coup de chapeau spécial aux bénévoles sans qui tant de ces activités cruciales n'existeraient pas.

Jeunesse

Tout pour la jeunesse: les sommes provenant du fonds de solidarité des communes d'Ile-de-France ont été, dans notre commune, dépensées au profit des jeunes. Sorties à la mer, séjours découverte, escapade à Londres, raid citoyen dans la ville mais aussi participation à des initiatives de prévention du sida... **Le conseil a approuvé!**

Emplois associatifs

Le maire s'y était engagé, c'est fait: 25 900 euros ont été attribués à quatre associations pour les aider à consolider des emplois. **L'approbation est totale.** ● Claire Moreau-Shirbon



Virginie Salot



V. S.



V. S.

La place est nette. Il fallait intervenir. Les abords de la résidence du Parc respirent enfin le propre. Nettoyage et élagage aux abords de la tour Entrepouse et du parking du Leader Price. Les agents du cadre de vie et des entreprises extérieures ont été mobilisés. Le service public est venu à l'aide de cette résidence privée qui souffre d'un manque d'entretien du fait de l'attitude de Casino et des propriétaires de la tour Entrepouse. La Courneuve a engagé une procédure contre ces derniers et leur facturera les prestations. Pour le moment, l'allée et la placette seront entretenues une fois par semaine. **Merci qui?** ● C. M.-S.

Coup de jeune pour les terrains de proximité

Des travaux sont en cours sur les terrains de proximité au Moulin-Neuf et rue du Chevalier-de-La-Barre. Au Moulin-Neuf, on réalise un gazon synthétique. Sur la seconde parcelle, les accès sont rehaussés afin d'en permettre l'accès à tous, notamment aux handicapés. Les clôtures sont renouvelées à 80%, un gazon synthétique installé et une piste de course créée. En tout, la ville consacre 450 000 euros à ces travaux qui devraient se terminer le 12 juillet. Ultérieurement, l'aménagement d'un terrain synthétique est également envisagé à l'Orme-Seul. ● Halima Bouregba

Bellevue remplace Bellevue

À la lisière de Bobigny, dans le quartier des Quatres-Routes, une allée ne porte pas de nom sur son côté courneuvien; mais, en face, à Bobigny, on l'appelait l'allée de Bellevue. Pour accompagner la forte mutation en cours dans ce quartier sur les deux communes à la fois, cette rue prend désormais officiellement le nom d'allée de Bellevue. En revanche, l'allée Bellevue qui existe bel et bien dans le secteur de la gare à La Courneuve devient, elle, la sente des Vendanges, en référence à un ancien lieu-dit du XVII^e siècle. Tout est clair?

Préparez à temps la rentrée de vos enfants

Le 3 septembre sonnera l'heure du retour à l'école pour quelque 5 500 petits Courneuviens, soit 375 de plus que l'an dernier. Les inscriptions ont démarré en juin mais tout est pensé, aussi, pour les familles retardataires. Dès le 19 août, les inscriptions dans les écoles et pour les activités périscolaires sont possibles dans un espace spécial au 58, avenue Gabriel-Péri. Et l'accueil est ouvert les samedis 31 août, 7 et 14 septembre. Évitez le traditionnel embouteillage de la rentrée, allez inscrire vos enfants dès à présent! Le personnel de l'accueil des familles sera ravi de vous voir.

Capri...

Du 3 au 10 juin, vingt et un seniors ont passé une agréable semaine en Italie lors du premier voyage organisé à l'étranger par la maison Marcel-Paul. Regards les a accompagnés durant quelques jours.

« **B**envenuto a tutti*!, commence Achille Cuccari, le maire de Vitulazio, débordant de sympathie. *Ce n'est pas la première fois que nous accueillons des amis de La Courneuve et nous le faisons toujours avec grand plaisir. Votre maire était ici il y a deux mois et m'a dit beaucoup de bien de votre groupe. Le comité de jumelage et la municipalité ont tout fait pour organiser un séjour qu'ils espèrent le plus agréable possible. Vous découvrirez les beautés de notre jolie province de Caserte, en Campanie. Vous, en France, vous avez Versailles, nous, en Italie nous avons Caserte! Très bon voyage.* »

À l'Hermitage Capua Hôtel, lieu de résidence de nos seniors pour la semaine, Sandro et Carmine, les deux *latin lovers* du comité de jumelage de Vitulazio, ont mis les petits plats dans les grands pour l'accueil des Courneuviens. Petits fours au pesto ou à la mozzarella et prosciutto pour tout le monde. De quoi ravir les estomacs vides de nos globe-trotters affamés, debout depuis 6h du matin. Félix jubile. Françoise, elle, est rassurée. Le vol s'est bien passé. Ouf! Sandrine et Mickael, les deux accompagnateurs du groupe, expliquent le programme riche de la semaine ita-

lienne à venir. Les visites de l'île de Capri, des vestiges de Pompéi, des musées de Naples, des monuments à Rome, du palais de Caserte et, bien sûr, du marché traditionnel de Vitulazio, la ville jumelle de La Courneuve. Les yeux de nos seniors sont déjà plein d'étoiles. Et les sourires naissent sur les visages. On attend plus que le soleil qui, même au sud de la botte italienne, se fait attendre. Une nuit aura suffi pour tout changer: le soleil est au rendez-vous du matin. Pour la première visite, direction Pompéi.



À l'Hermitage Capua Hotel, pas de grasse matinée. Nos seniors commencent leur journée par une séance de gymnastique, dispensée par Mickael, leur accompagnateur dévoué.



Pendant une semaine, nos vingt et un seniors âgés de 58 à 76 ans se la sont coulé douce en Italie. Soleil, mer et palmiers, de quoi faire rêver nos retraités, ravis de poser ici à Sorrente, la ville des citrons.

Josée, Chantal, Cherifa, Micheline, Larbi et les autres sont parés. Lunettes sur le nez, chapeaux, sac à dos et baskets, nos vingt et un seniors, de 58 à 76 ans, sont fin prêts pour les 5 kilomètres de marche dans les ruines historiques. Félix se demande s'il tiendra la cadence: « *Maintenant qu'on est là, il est trop tard pour se plaindre. On n'est quand même pas venus jusqu'à Pompéi pour s'asseoir!* »

rétorque fièrement Danielle. Sous le soleil, les seniors découvrent l'amphithéâtre, le gymnase, le Jardin des fugitifs, les temples de Jupiter et d'Apolon, les corps momifiés, la maison de Ménandre, la laverie et les thermes en partie ravagés par les cendres du Vésuve le 24 août 79 (*lire encadré p. 12*). Au fil des rues vieilles de deux mille ans, constituées d'énormes pavés et de trottoirs de 50 centimètres, Antonio, notre guide, beau comme un dieu romain, émerveille les femmes du groupe lorsqu'il raconte le modernisme du système d'eau chaude, ingénieux et efficace. « *C'est dingue qu'ils aient pensé à ce système à leur époque*, témoigne Chantal telle une écolière ébahie. *Si j'ai bien compris, le feu placé sous la cuve d'eau chauffait les bains et la chaleur du foyer se répandait à travers les pièces*

c'est parti !



« Sous le soleil exactement, pas à côté, pas n'importe où »... Le groupe de vacanciers a crapahuté toute une journée sur l'île montagneuse de Capri. Sous un soleil de plomb et dans un décor paradisiaque, nos retraités se sont offert une pause gourmande pour déguster une glace à l'italienne.

sud italien, le choix s'avère délicat. Mais le voyage est loin d'être terminé. Alors patience... Les plus téméraires descendent les centaines de marches qui mènent à la petite plage. Les rues embaument le cédrat, cet agrume jaune, très odorant, proche du citron. Il y en a sur tous les étals des magasins. Côté mer et sable fin, les peaux des touristes rosissent telles des crevettes sur un barbecue. Aucun volontaire courageux, pourtant, pour piquer une tête. Quarante

minutes de mer et hop, direction le Saint-Trop italien : Capri, l'île rocher de la baie de Naples et ses hauteurs vertigineuses. « Je ne connaissais pas du tout l'Italie, confie Félix, sur le pont du bateau. Je ne savais pas que c'était aussi beau. Il n'y a aucune fausse note dans les sites que nous visitons. Décidément, Sandrine fait les meilleurs choix. » Sur la terre ferme, les abords grouillent de touristes. « Il faut monter pour être plus tranquilles », propose Regina, du comité

de jumelage. Un tour de funiculaire, et voilà le groupe dans les rues bordées de maisons blanches, d'escaliers recouverts de mosaïques multicolores où le silence est apaisant. Au loin, en contrebas, la mer scintille. Et lorsqu'une brise rafraîchit les ruelles, c'est extra ! Kang-Va fait le plein de photographies jusqu'à obtenir le cliché parfait. Ça y est ! Il l'a trouvé son souvenir d'Italie. ● Isabelle Meurisse, photos Virginie Salot
*bienvenue à tous

par simple circulation sous les dalles du sol, et à l'intérieur des murs et des plafonds. » Pour Patricia, l'étonnement est ailleurs : « Le moulage des corps brûlés fait froid dans le dos. Cette visite a été extrêmement intéressante. Je ne connaissais finalement que les grandes lignes de la tragédie de Pompéi. Et y être, en chair et en os, fait un effet monstre. Je ne suis vraiment pas déçue d'être venue. »

Du côté de Sorrente, sur la côte, l'ambiance est beaucoup moins studieuse. Les curieux arpentent les ruelles. Alors que les uns bullent au soleil, une citronnade bien fraîche à la main, les autres sillonnent les allées marchandes à la recherche DU souvenir à rapporter. Entre le limoncello local (*et lire encadré p. 12*), la mozzarella di buffala et les biscuits aux agrumes typiques du

LA VILLE DE VITULAZIO



Sandrine, qui coordonne le voyage, remet un présent à Achille Cuccari, maire de Vitulazio, et aux membres du comité de jumelage, présents lors de chaque visite du groupe.



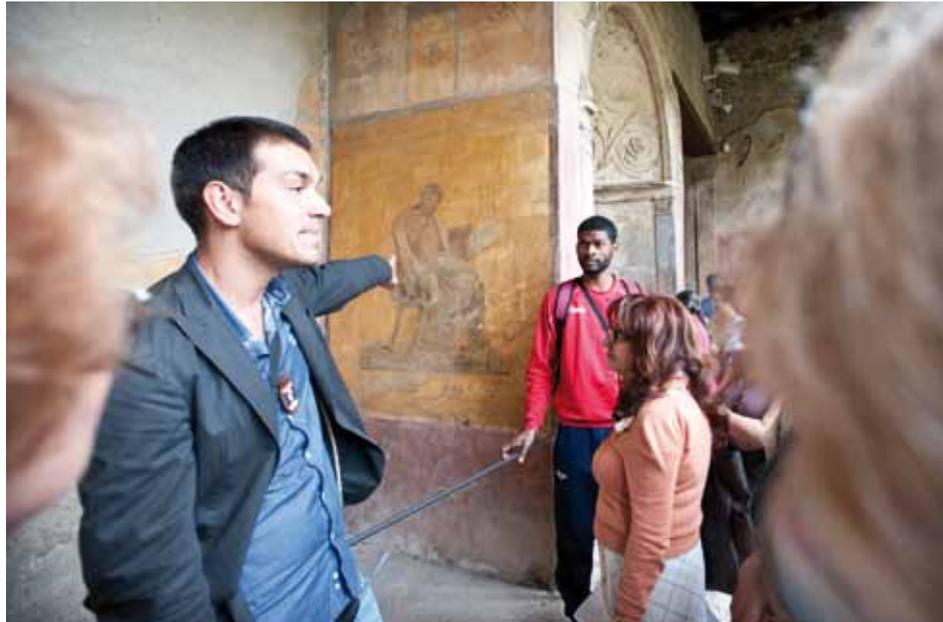
Monique, Danielle, Micheline, Larbi, Mickael et Sandrine, devant le panneau d'entrée de la ville.

Vitulazio, qui compte 6 300 habitants, est située en Campanie, dans la province de Caserte. Elle est à 7 kilomètres de Capoue et à 30 kilomètres au nord de Naples. Le jumelage entre La Courneuve et Vitulazio est le fruit d'une longue histoire. Tout a commencé par une affaire de jardinier. Jean Téoli, fils d'immigrés du sud de l'Italie et président de l'association La Courneuve Fleurie, a de la famille à Vitulazio. Le projet de jumelage est lancé. En 2001, il se rend en délégation en Italie pour la fête de la Madone. La décision est prise dans la foulée. Le jumelage se fonde sur les échanges culturels et sportifs. Le protocole d'accord entre les deux villes est signé en décembre 2005, suivi de la signature officielle, en Italie, en avril 2006.

LE SITE DE POMPÉI

Pompéi (*Pompeii* en latin, *Pompei* en italien) est une ville de Campanie, près de Naples, au pied du Vésuve. Fondée au VI^e siècle av. J.-C., elle est hélas célèbre pour avoir été ensevelie en même temps que les cités d'Herculanum, Oplontis et Stabies, lors de l'éruption du Vésuve le 24 août de l'an 79. L'éruption libéra un nuage de cendres volcaniques qui décima la population (15 à 20 000 habitants). Dissimulée par cette couche de cendres protectrice, Pompéi fut oubliée pendant mille cinq cents ans. Jusqu'au XVII^e siècle, où elle a été « redécouverte » par hasard dans un état de conservation inespéré. Les fouilles entreprises au XVIII^e siècle ont permis d'exhumer une cité florissante, précieux témoignage de l'urbanisme et de la civilisation de l'Empire romain.

Antonio, le guide, fait découvrir une fresque authentique de plus de deux mille ans lors de la visite des ruines de Pompéi. Un bijou d'histoire !



Les allées et passages piétons sont adaptés aux roues des chars.

Pendant une heure et demie, les seniors de La Courneuve ont découvert l'amphithéâtre, le gymnase et les cuisines de la ville de Pompéi.



LIMONCELLO

Le limoncello est une liqueur de citron sucrée et très parfumée, à base de zestes de citron ou parfois de cédrat, d'alcool, d'eau et de sucre. C'est une spécialité de l'Italie du Sud, en particulier de la région de Sorrente, dans la baie de Naples, et de la splendide côte amalfitaine. La qualité de la liqueur dépend essentiellement de celle des citrons qui doivent présenter une écorce bien fraîche et très parfumée. D'aspect jaune brillant, le limoncello peut être bu en apéritif ou en digestif.



Patricia et Félix découvrent le cédrat, ce gros citron typique de la région de Sorrente.



Françoise Martin, l'italien sur le bout de la langue

« *Françoise, comment on demande les clés de la chambre en italien ?* », « *Françoise, tu peux traduire ce que je dis, s'il te plaît ?* » L'Italie, elle connaît bien ! Même si elle n'y a pas vécu. Elle a passé tous ses étés dans le Val d'Aoste, berceau de sa famille, au nord-ouest du pays. Alors, la langue de Dante, elle maîtrise. Lors du voyage des seniors, organisé du 3 au 10 juin, la jeune retraitée, pétillante et serviable à souhait, a été d'une grande aide pour le groupe des globe-trotters de la maison Marcel-Paul qui balbutiaient à peine quelques mots. « *Dès que j'ai l'occasion de pratiquer mon italien, je n'hésite pas. Au départ, nous devons être accompagnés par une interprète, mais elle n'a pas pu se libérer. Si j'ai rendu service, j'en suis ravie.* » Investie, Françoise l'est depuis longtemps. Cette ancienne employée du service Jeunesse de La Courneuve est toujours de bonne humeur et de bonne volonté. Lorsque son ami Jean Téoli lui a proposé d'intégrer le comité de jumelage de La Courneuve avec Vitulazio en 2006, elle a accepté aussitôt. « *Quel plaisir ! Faire partie de ce comité me rappelle mes racines, confie-t-elle. Et au-delà de la pratique*

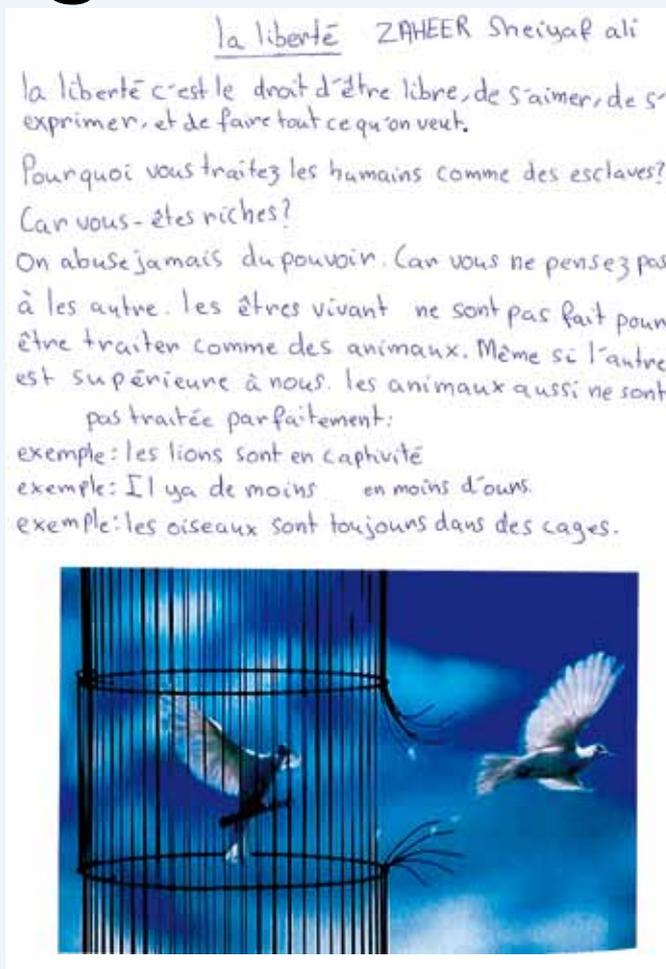


de la langue, ce groupe entretient, et surtout pérennise, les liens humains qui existent entre La Courneuve et Vitulazio. Je trouve cela formidable. On essaie de mettre en place des projets sportifs ou culturels, mais également des échanges entre les deux villes. Je remercie donc Gilles Poux d'avoir organisé le voyage des seniors de la maison Marcel-Paul à Vitulazio. » Pour Françoise, *tutti va bene** ! ● Isabelle Meurisse

*tout va bien

Poème gagnant

Il fallait décliner le thème de la liberté. En hommage à Aimé Césaire, grande figure littéraire et politique de la décolonisation. La médiathèque John-Lennon avait lancé un concours de poèmes. Sheiyaf Ali Zaheer, 12 ans a gagné avec les lignes ci-contre. Malgré quelques coquilles, bravo pour la poésie.



Loisirs

Sur les traces de la plaine des Vertus

Cet été, on participe à un jeu de piste grandeur nature sur le patrimoine agricole notre ville.

« Jean-Marc, tu gardes les mains dans les poches quand tu passes à côté des framboises! » plaisante une dame. Des framboisiers, des artichauts mais aussi des salades sont cultivés dans ce jardin en lisière d'une ancienne maison rue de l'Abreuvoir, où devrait naître un jour une Maison des cultures légumières. Vingt-cinq participants au jeu de piste s'émerveillent, ce jeudi-là, de ce coin de nature à l'abri du maelström de la ville. « Ces jardins sont des trésors! s'exclame Aldjia. Quand on habite en banlieue, on a besoin de s'oxygéner dans ce genre de lieux pour garder un lien avec la nature. » Pour la cinquième édition de cette activité estivale intitulée Terres fertiles/De visu, le département de Seine-Saint-Denis propose trois parcours ludiques semés d'énigmes à Pierrefitte/Saint-Denis, Montreuil et La Courneuve. Conçu avec l'historien Jean-Michel Roy, le jeu de piste

courneuvien part sur les traces de notre patrimoine agricole. Au XIX^e siècle, notre ville était au cœur de la plaine des Vertus, garde-manger de Paris. Chaque maison disposait de sa parcelle cultivée. De grandes portes charretières en bois permettaient l'accès des charrues. La révolution industrielle et l'urbanisation, catalysées par l'ouverture de la gare ferroviaire d'Aubervilliers-La Courneuve en 1886, chassent progressivement les agriculteurs. « En dehors du parc départemental, je ne connaissais pas La Courneuve, confie Cécile, une Parisienne de 45 ans. J'ai découvert des lieux cachés que je n'aurais jamais découverts toute seule. » À l'instar de ces milliers d'outils agricoles entreposés dans un gigantesque hangar, rue Parmentier, à côté du Château d'eau. ● Julien Moschetti

Sauf désistement, rendez-vous complets les 20 juillet et 24 août. On s'inscrit vite pour le 31 août à 10h : www.tourisme93.com

Plaine Commune, Terre de patrimoine

Jusqu'au 23 septembre, sur les grilles du Stade de France, Guido Prestigiovanni expose 80 photographies retraçant deux siècles de patrimoine de Plaine Commune. De l'usine Babcock de La Courneuve à la cité-jardin de Stains, en passant par le Théâtre de la Commune d'Aubervilliers et le parc de la Butte-Pinson à Pierrefitte, l'expo livre quelques secrets sur la communauté d'agglomération. ●

Exposition en accès libre.

Concours de traduction de poèmes

La Maison pour tous et l'Art Studio Théâtre de Kazem Shahryari lancent un concours de traduction de poèmes pour les Courneuvien d'origine étrangère. Belle initiative pour notre ville-monde. Les poèmes sélectionnés seront publiés dans un recueil réunissant les textes originaux et leurs traductions. ●

Envoyez votre proposition par mail à prixpoesie@artstudiotheatre.org ou par courrier à Maison pour tous, 56, rue Anatole-France 93120 La Courneuve. On s'inscrit avant le 18 octobre.

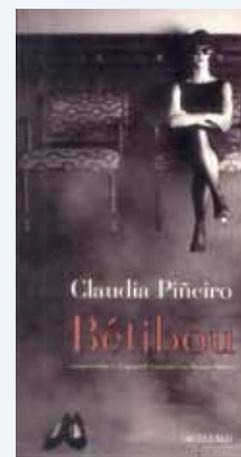
Un peu de lecture

La librairie La Traverse suggère quelques romans à lire les doigts de pied en éventail.

L'Odeur des planches, de Samira Sedira, aux éditions du Rouergue, 16 euros

Fille de travailleurs immigrés, Samira a échappé à sa condition en devenant comédienne. Elle se produit dans de prestigieux théâtres publics jusqu'au jour où Pôle emploi lui notifie sa « fin de droits ». À 44 ans, elle ne sait rien faire d'autre que de jouer au théâtre. L'Odeur des planches raconte comment Samira quitte la lumière pour se transformer en ombre. Devenue femme de ménage, elle est celle qui effleure la surface des objets et rend présentable l'inavouable. Une silhouette silencieuse qui tisse les fils de sa mémoire pour retrouver pied entre ses souvenirs d'enfance et son amour pour le théâtre.

Bétibou, de Claudia Piñeiro, aux éditions Actes Sud, 23,50 euros

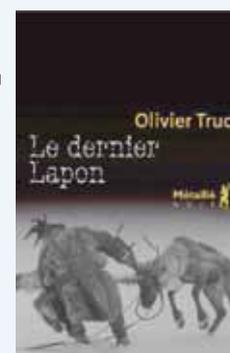


Bétibou, c'est Nurit Iscar, une auteur de polar. Son ex-amant, directeur du journal *El Tribuno* lui demande de couvrir un meurtre. Aidée dans son enquête par Jaime Brena, un journaliste *old school*, et par « le gamin des faits divers », Bétibou en profite pour s'épancher sur son existence de solitaire. Par touches ciselées, Claudia Piñeiro déroule un portrait caustique de la société et des médias argentins. L'auteur sait parsemer son récit d'anecdotes feutrées qui sont autant d'indices dans la découverte d'une monstrueuse vérité.

Bérénice 34-44, d'Isabelle Stibbe, aux éditions Serge Safran, 18 euros

Reçue première au concours du Conservatoire d'art dramatique de Paris en 1934, Bérénice devient la jeune première de la Comédie-Française. De la formation d'actrice auprès de Louis Jouvet, aux rencontres avec Jean-Louis Barrault, Jacques Copeau et Jean Gabin, en passant par les intrigues côté jardin, Bérénice ne voit pas que l'immonde est dans la place. L'exclusion des sociétaires juifs de la troupe brise net sa trajectoire. Dès lors, deux possibilités s'offrent à elle : rejoindre son amour, le compositeur Nathan Adelman, qui veut fuir en Amérique, ou rester et résister. Lumineuse, enthousiaste, douée, Bérénice se bat et veut croire à la supériorité du bien sur le mal, à la force de la vie.

Le Dernier Lapon, d'Olivier Truc, aux éditions Métailié, 22 euros



Les habitants de Kautokeino, en Laponie, se préparent à saluer le retour du soleil après quarante jours de nuit polaire. Le meurtre d'un éleveur et le vol d'un tambour de chaman viennent gâcher la fête. Un policier lapon qui a délaissé sa culture et une jeune recrue suédoise sont chargés de l'enquête. Entre croyances ancestrales et fondamentalisme religieux, les deux enquêteurs remontent le temps et se frottent à une humanité pleine d'into-

lérance et de convoitise. Un voyage époustouflant dans les immensités neigeuses nimbées d'aurores boréales.

Pour des raisons techniques, cette tribune, envoyée à temps à Regards, n'est pas parue dans le numéro 386. La voici donc ici, avec les excuses du magazine.

TRIBUNES POLITIQUES

GRUPE DIVERS DROITE

Fin des heures supplémentaires : c'est les classes populaires qui payent l'addition!



Au mois de juillet 2012, les socialistes faisaient voter une loi mettant fin à la défiscalisation des heures supplémentaires. Un an après, à La Courneuve, vous êtes nombreux à mieux comprendre l'escroquerie de cette décision. Cette loi est exactement l'inverse de ce que François Hollande avait

dit pendant la campagne. On voit ainsi un PS qui taxe moins les riches et qui taxe plus les classes populaires. À savoir des gens qui bénéficiaient d'une augmentation de leur pouvoir d'achat grâce à un support des heures supplémentaires, aujourd'hui, ils le perdent. D'un simple coup de plume, les socialistes ont ainsi privé les Français d'un milliard d'euros de pouvoir d'achat supplémentaire cette année. C'est environ 400 euros en moins dans le budget familial. En ce début de période estivale, cela signifie une absence de vacances pour de nombreuses familles. Le mensonge, c'est maintenant et malheureusement nous en sommes les premiers cocus. Bonnes vacances à tous, en espérant vous retrouver en pleine forme à la rentrée. ●

Kamel Hamza groupe divers droite

État civil

NAISSANCES

JUIN

• 10 Amine Sadia • 17 Lorie Valmont • 17 Ikram Lachtar • 18 Rahela Baicu • 18 Shenikah Frazier • 19 Issa Nasir Ali • 19 Nesrine Ezzou • 21 Akishan Mathanaraj • 21 Akishash Mathanaraj • 21 Sorad Shamim Hasan • 22 Farès Chabbi • 24 Assia Bellili • 24 Denkan Blanchard • 24 Abisha Elayathamby • 24 Anirushan Yogeswaran • 25 Ayoub Torrich • 26 Razvan Cirtiu

DÉCÈS

• Ahmed Lammali • Joseph Camacho • Marcelle Sartori • Pablo Marcos Traore • Ayoub Mmadi • Elies Larif • Marguerite Pulcini

Numéros utiles

URGENCES

POMPIERS : 18 • POLICE-SECOURS : 17 • SAMU : 15

COMMISSARIAT DE POLICE

Tél. : 01 43 11 77 30

• Place du Pommier-de-Bois

SOS MÉDECINS

Tél. : 08 20 33 24 24 • 24h/24 et 7 jours/7

CENTRE ANTI-POISON

Tél. : 01 40 05 48 48 • Hôpital Fernand-Widal

ANTENNE ALZHEIMER

Tél. : 06 21 21 39 35 ou 06 21 21 39 38

MAIRIE

Tél. : 01 49 92 60 00

• Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h; samedi de 8h30 à 12h. Incivilités, troubles du voisinage, atteintes aux personnes et aux biens: un interlocuteur à votre écoute, en composant le numéro vert:

0 800 54 76 98 (appel gratuit).

PLAINE COMMUNE

Tél. : 01 55 93 55 55 • 21, avenue Jules-Rimet 93218 Saint-Denis.

COLLECTE DES DÉCHETS

Tél. : 0 800 074 904

(numéro vert: appel gratuit depuis un poste fixe)

DÉPANNAGES

EDF : 0 810 333 093 • GDF : 0 810 433 093

PHARMACIE DE GARDE

BODOKH 74. Avenue Jean-Jaurès à Pantin

Tél. : 01 48 45 73 71 - 7j/7 de 9h-21h - Tous les dimanches et jours fériés de l'année 2013

ACCOMPAGNEMENT ET TRANSPORT DES PERSONNES ÂGÉES

Tél. : 01 71 89 66 15

Chaque mardi et vendredi.

Permanences des élus

M. LE MAIRE, Gilles Poux, reçoit sur rendez-vous au 01 49 92 60 00

MME LA DÉPUTÉE, Marie-George Buffet, reçoit le deuxième lundi de chaque mois en mairie. Prendre rendez-vous au 01 42 35 71 97

M. LE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL, Stéphane Troussel, reçoit le mercredi après-midi sur rendez-vous au 01 43 93 93 75

Vous utilisez de plus en plus les sites Internet d'échanges de services. Les petites annonces disparaissent donc de Regards. Ceux qui ont écrit récemment recevront une réponse personnelle.

 La Courneuve - Page officielle de la ville

Bilan des clubs sportifs

Bonne saison pour les sports collectifs

FOOTBALL AMÉRICAIN

Malgré la défaite de l'équipe Élite en finale de championnat de France contre les Black Panthers de Thonon-les-Bains, les joueurs du Flash de La Courneuve ont brillé cette saison. Les juniors décrochent d'ailleurs le titre de Champion de France (lire page 16).

FOOTBALL/FUTSAL

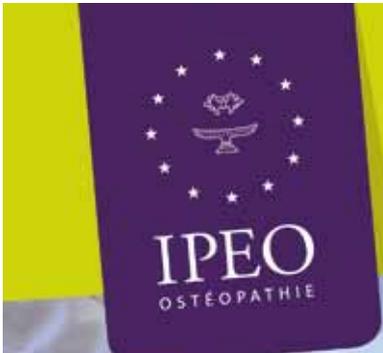
L'ASC a épaté cette année. Les seniors à 11 passent de la 3^e à la 2^e division départementale. Côté futsal, l'équipe 1 des seniors monte en division honneur régionale (DHR) et l'équipe 2 en promotion honneur (PH).

BASKET-BALL

Même si l'équipe seniors inscrite cette année en nationale 2 redescend la saison prochaine en nationale 3, les cadets du Basket Club Courneuvien terminent dans les dix meilleures équipes de France. Christophe Corbise, responsable du BCC, se félicite de ce résultat.

VOLLEY-BALL

Les seniors masculins affronteront la saison prochaine des adversaires de régionale 2. Fini la régionale 3. Pour les filles aussi! Mais elles sont reléguées (de peu!) en championnat départemental.



IPEO
OSTÉOPATHIE

CLINIQUE OSTÉOPATHIQUE IPEO
5-13 rue Auger, 93 500 Pantin
01 48 44 09 44

Lundi au vendredi : 9h-13h et 14h30-18h30
Samedi : sur rendez-vous.



BILAN OFFERT
LORS DE VOTRE PREMIÈRE VISITE À LA CLINIQUE IPEO

Que vous souffriez d'un mal de dos, d'une sciatique, de douleurs musculaires, articulaires ou encore de troubles du sommeil, vous pouvez consulter un ostéopathe.

Lors de votre première visite, votre praticien établit le diagnostic en prenant en compte le corps humain dans son ensemble.

Votre ostéopathe applique alors des techniques ciblées destinées à corriger ces troubles et ainsi vous sentir mieux.

www.institut-ipeo.fr

Les soins proposés ne se substituent en aucun cas à un traitement médical en cours mais sont parfaitement complémentaires. Institut Privé d'Enseignement Ostéopathe agréé par le Ministère de la Santé, de la Jeunesse et des Sports.

Nos sportifs ont cartonné

Cette année, cinq sportifs d'origine courneuvienne se sont spécialement distingués aux plans national et international. Coups de projecteur ici et en dernière page.

Gwladys Épangue, taekwondo

La Courneuvienne, Gwladys Épangue, blessée peu avant les jeux Olympiques de Londres, tente de reconquérir son trône de reine des moins de 73 kilos lors des championnats du monde de taekwondo qui se déroulent au Mexique jusqu'au 21 juillet.

La blessure l'a rendue plus forte. Et ce ne sont pas que des mots. Depuis son retour, Gwladys a tout remporté », se réjouit Oury Sztantman, le responsable du pôle Insep pour le taekwondo, où s'entraîne la Courneuvienne. En février, lors des championnats de France, Gwladys Épangue confiait « être repartie d'en-dessous de zéro ». Sept mois auparavant, une tuberculose contractée pendant son enfance avait ressurgi et l'avait empêchée de concourir pour la médaille d'or olympique, le Graal du taekwondo. Malgré un manque de préparation et une bataille contre elle-même pour descendre sous les 73 kilos, Gwladys a réussi à atteindre la plus haute marche du podium français au détriment d'Anne-Caroline Graffe, sa remplaçante aux jeux Olympiques, médaille d'argent à Londres. Vendredi 19 juillet, au moment où vous lisez *Regards*, Gwladys est peut-être en train de réussir son pari fou : reconquérir le titre mondial. Une journée d'efforts et de combats « dans la voie du pied et du poing » (le sens du mot taekwondo) qu'elle a apprise dans notre ville, pour repartir de l'avant et préparer les JO du Brésil en 2016. ● G. G.



Pascal Daccasa

Souleyman Gomez, jiu-jitsu

Deux jeunes Courneuviens du club Tenchi Budokan ont réalisé des performances exceptionnelles en jiu-jitsu brésilien (JJB), cet art martial dérivé du judo qui se pratique essentiellement au sol. Portrait à deux têtes.



Virginie Salat

Champion d'Ile-de-France de karaté en 2010, champion de France minimes de boxe thaï l'année dernière, Souleyman vient de réaliser une nouvelle performance de rang pour sa première année de JJB. Un double titre chez les moins de 70 kilos lors du Naga 2013, l'une des plus importantes compétitions internationales de JJB. « Il a tout de suite obtenu des résultats grâce à son expérience de la compétition, analyse son entraîneur Alexandre Dabadi. Tout ce qu'il entreprend lui est facile... Son relâchement lui permet de garder son sang-froid, d'avoir une bonne vision du jeu, d'anticiper les coups de l'adversaire. » En particulier au sol, où se passent 90 % des combats. « À la différence du judo, quand on se retrouve au sol, le combat continue, se réjouit Souleyman. Et il y a moins d'interdits dans le JJB. J'ai l'impression que l'apprentissage de la technique est sans limites. Malgré tout, je préfère la boxe thaï au JJB, c'est plus rythmé. » Prochaine étape, les championnats de France. ● Julien Moschetti

Diandra Tchatchouang, basket-ball

Diandra Tchatchouang, la Courneuvienne de 22 ans, a intégré l'équipe de France de basket-ball cet été. Elle est la révélation du dernier championnat d'Europe qui s'est déroulé en France.

C'était la deuxième plus jeune de l'équipe. Elle était venue pour acquérir de l'expérience dans un groupe très stable et vice-champion olympique. Finalement, elle a eu droit à sa part de lumière. Diandra Tchatchouang, qui a découvert le basket dans notre ville au BCC avant de partir à l'Insep puis dans l'université américaine du Maryland, a ébloui les spectateurs du dernier championnat d'Europe. Une rencontre à suspense où les Braqueuses ont hélas dû s'incliner contre les Espagnoles. Une courte défaite, 69 à 70, qui a fait mal.

L'apport de Diandra Tchatchouang au rebond offensif et son adresse

(un peu plus de 40% des tirs) dans une équipe qui avait une très mauvaise adresse au shoot extérieur de l'épreuve a en revanche fait du bien. Du coup, elle a vu son temps de jeu augmenter, autour des 20 minutes.

Sa fraîcheur a aussi été remarquée, sur le terrain et dans les médias. Il faut dire que cette fille dont la famille vient du Cameroun a du caractère. Dès ses 18 ans, elle a décidé de partir étudier

aux États-Unis car, en France, la possibilité de s'améliorer au basket tout en continuant ses études est bien plus compliquée qu'outre-Atlantique.

La saison prochaine, elle jouera avec beaucoup d'ambition à Bourges avec la capitaine Céline Dumerc. Un club à sa dimension où elle devra confirmer son talent. ● G. G.



Benjamin Géminel



V.S.

Bilal Benmahammed, jiu-jitsu

Les efforts ont fini par payer. Le travail accompli à l'entraînement a été récompensé cette année par un titre de champion de France ceinture blanche en moins de 70 kilos. Il faut dire que Bilal, 19 ans, n'y va pas avec le dos de la cuillère. Cinq à six entraînements par semaine dans deux clubs différents rythment ses semaines. « C'est un gros bosseur, il est capable de fournir un énorme volume de travail, confirme Alexandre Dabadi. Il est très technique et il a beaucoup de caractère, c'est un artiste dans l'âme. » Rien d'étonnant donc à ce que Bilal « considère le JJB comme un art. Chaque technique est une œuvre. Je n'ai pas trop aimé ce sport au début, je me laissais dominer. Mais, en même temps, je voulais me hisser au niveau des autres. C'est là que j'ai commencé à me passionner pour le JJB. » Prochaine étape, les championnats d'Europe en février prochain. ● J. M.

Anthony Mahoungou, 19 ans, champion de France junior de football américain

« Mon rêve, c'est de devenir professionnel un jour »

Champion de France junior pour la deuxième année consécutive avec le Flash, capitaine de l'équipe de France junior de football américain, membre de la sélection « reste du monde junior » qui affrontait en janvier dernier la sélection américaine lors de l'International Bowl, Anthony réduit chaque année la distance qui le sépare de son rêve : devenir professionnel aux États-Unis. Sa taille (1 mètre 89), son agilité et sa vitesse font de notre Courneuvien l'un des meilleurs joueurs du monde au poste de receveur. Une réussite sportive qui ne l'empêche pas de poursuivre des études de médecine et d'être membre du Conseil local de la jeunesse (CLJ). Un esprit sain dans un corps sain.

« J'étais en 4^e quand j'ai découvert le football américain. J'encourageais mon grand frère qui jouait au Flash. J'ai pris ma licence l'année suivante. J'ai tout de suite adoré l'ambiance. Tout est fait pour renforcer les liens fraternels dans ce club. Les entraîneurs m'ont inculqué des valeurs importantes : le sens du sacrifice, l'obligation de faire briller l'équipe avant soi-même... Si le groupe n'était pas aussi soudé, on n'aurait pas gagné le titre de champion cette année. En tant que cocapitaine de l'équipe, je me dois de montrer l'exemple : rester fair-play, ne pas tomber dans le piège des insultes, être assidu aux entraînements... Mes amis du lycée me répétaient souvent : « Sèche donc, viens avec nous, profite de ta jeunesse... » Mais profiter de sa jeunesse n'est pas forcément synonyme de faire la fête. Il faut savoir ce que l'on veut dans la vie. Mon rêve, c'est de vivre ma passion au plus haut niveau. Et pourquoi pas de devenir

« La Courneuve investit beaucoup sur les jeunes »



Virginie Salot

professionnel un jour. Je vais donc entamer des démarches pour intégrer une université américaine. Comme les frais d'inscription sont exorbitants, je devrai travailler l'année prochaine en plus de mes études de médecine pour mettre de l'argent de côté. L'an dernier, j'ai participé à la coupe du monde de football américain junior au Texas avec l'équipe de France. C'est comme ça qu'on m'a repéré. Depuis, j'ai intégré la sélection « reste du monde » qui a affronté les États-Unis en janvier. On était deux Français parmi les cinquante-cinq joueurs sélectionnés. J'ai financé une partie de

ce voyage grâce à une subvention du contrat courneuvien de réussite (CCR). La Courneuve investit beaucoup sur les jeunes, il existe de nombreuses aides. Malheureusement, ces derniers ne font pas toujours les démarches nécessaires pour en bénéficier. Or, je reste persuadé qu'il faut croire en son étoile. On entend souvent les gens dire : « Tu ne peux pas aller jouer aux États-Unis. Ils sont trop forts, ils jouent depuis leur plus jeune âge. » C'est vrai qu'ils ont la chance de pouvoir concilier études et sport de haut niveau dès le lycée. Alors qu'en France, on doit souvent choisir. Mais ce n'est pas parce que les Américains commencent le football américain plus tôt qu'ils

sont forcément les meilleurs. Quand je suis parti faire un camp d'été là-bas il y avait pas de grosse différence de niveau. Tout est possible si l'on se donne à fond à l'entraînement. J'espère partir aux États-Unis dès l'année prochaine. Mais si cela ne marche pas, j'intégrerai une école de kinésithérapie. J'aimerais offrir à mon tour le réconfort physique et psychologique dont j'ai bénéficié quand j'ai eu mon entorse à la cheville il y a trois ans. Certes, ce sport a contribué à forger ma personnalité et représente une grande partie de ma vie. Mais la vie va au-delà du football américain. » ●
Propos recueillis par Julien Moschetti